

Porque  
no toda  
la sangre  
es igual

**AlphaTRAK**<sup>®</sup>  
SISTEMA DE MONITOREO DE GLUCOSA SANGUÍNEA



**AlphaTRAK<sup>®</sup> 2 TIRAS REACTIVAS  
DE GLUCOSA SANGUÍNEA**

zoetis.



## **AlphaTRAK® 2 TIRAS REACTIVAS DE GLUCOSA SANGUÍNEA**

**Consumible para usar únicamente con el AlphaTRAK® 2 Medidor,  
contenido en el AlphaTRAK® Starter Kit Sistema de Monitoreo  
de Glucosa Sanguínea.**

**SOLO PARA USO VETERINARIO**

**AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas de Glucosa Sanguínea**, información de producto para utilización solo con el **AlphaTRAK® 2 Medidor de Glucosa Sanguínea** para el análisis de glucosa en sangre completa de perros y gatos.



## AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas de Glucosa Sanguínea

**IMPORTANTE:** Por favor lea esta información así como la *Guía de usuario del AlphaTRAK® STARTER KIT Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea* antes de utilizar **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** para analizar el nivel de glucosa sanguínea en animales. No seguir las instrucciones causará resultados incorrectos.

Por favor siga las indicaciones de un Médico Veterinario sobre la frecuencia y hora del día para realizar las pruebas.

**ADVERTENCIA:** Dispositivo médico veterinario para usar bajo las indicaciones de un profesional veterinario.

### Uso destinado

Las **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas de Glucosa** se usan únicamente con el **AlphaTRAK® 2 Medidor de Glucosa Sanguínea**. Las **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** y el medidor están diseñados para utilizar tecnología coulométrica para medir la glucosa (azúcar) en sangre completa.

Las **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** son para pruebas fuera del cuerpo (diagnóstico *in vitro*).

**AlphaTRAK® Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea** está diseñado para usarse en un entorno profesional médico y veterinario para monitorear los niveles de glucosa sanguínea en perros y gatos. También está destinado para su uso en el hogar para monitorear los niveles de glucosa sanguínea en perros y gatos.

**PRECAUCIÓN:** **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas de Glucosa Sanguínea** no son para realizar pruebas de glucosa sanguínea en humanos y podría entregar resultados erróneos al utilizarse en humanos.

---

**ADVERTENCIA:** No se recomienda realizar cambios en la medicación basados en los resultados de los análisis de glucosa sanguínea de **AlphaTRAK®**, sin el consentimiento y asesoramiento de un Médico Veterinario.

**Componentes del sistema AlphaTRAK® para análisis de glucosa sanguínea** (Los consumibles de AlphaTRAK® STARTER KIT Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea también se venden por separado)

- ▶ **AlphaTRAK® 2 Medidor**
- ▶ Guía del usuario del **AlphaTRAK® STARTER KIT Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea**
- ▶ **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas**
- ▶ **AlphaTRAK® Solución Control**
- ▶ **AlphaTRAK® Lancetas**
- ▶ **AlphaTRAK® Dispositivo de Punción II**

### Precauciones

**Mantenga las tiras reactivas alejadas de los niños. La tapa puede provocar asfixia. La tapa o el frasco contiene agentes secantes para proteger las tiras reactivas. Los agentes secantes pueden ser dañinos si se inhalan o se tragan y pueden causar irritación de piel o de los ojos.**

Si los resultados de la prueba con **AlphaTRAK® Solución Control** caen fuera del rango impreso en el frasco de las tiras reactivas, repita la prueba con una nueva tira reactiva. Si el resultado aún se encuentra fuera del rango impreso en el frasco de las tiras reactivas, probablemente el **AlphaTRAK® 2 Medidor de Glucosa** no esté funcionando adecuadamente.

**No use** el sistema para analizar la glucosa sanguínea del animal hasta que se obtengan los resultados de la prueba con solución control dentro del rango recomendado. El rango recomendado de solución control se encuentra en el instructivo de la solución control, así como en el frasco de las tiras reactivas para perros y gatos.

La muestra debe tocar únicamente un lado de la tira reactiva. Una vez que la muestra tocó un lado de la tira, no permita que el otro lado entre en contacto con la sangre.

Únicamente para diagnóstico *in vitro* (fuera del cuerpo).

---

Todos los dispositivos contaminados con sangre deberán desecharse adecuadamente. Los profesionales veterinarios deben seguir sus protocolos internos de control de infección.

**No use** las tiras reactivas más allá de la fecha de caducidad impresa en el paquete ya que podría causar resultados inexactos. Revise la fecha de caducidad a un lado del frasco de las tiras reactivas antes de su uso.

Las lecturas altas o bajas de la glucosa sanguínea pueden indicar una condición médica potencialmente seria. Si la lectura de la glucosa sanguínea es inusualmente baja o alta, repita la prueba con una nueva tira reactiva. Si la lectura no es consistente con cualquier síntoma visible o si el nivel de glucosa sanguínea es menor a 65 mg/dL (3.6 mmol/L) o mayor a 250 mg/dL (13.9 mmol/L) para perros y gatos<sup>1</sup>, contacte al Médico Veterinario.

### Almacenamiento y manejo

- ▶ Almacene el paquete de las tiras reactivas en un lugar seco entre 4°-30° C (40°-86° F). Utilice las tiras reactivas en el rango de temperatura de operación del sistema como se encuentra indicado en la *Guía del usuario del AlphaTRAK® STARTER KIT Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea*.
- ▶ Almacene en un lugar alejado de la luz solar directa y del calor.
- ▶ Utilice cada tira inmediatamente después de retirarla del frasco.
- ▶ Almacene las tiras reactivas únicamente en su frasco original. La tapa o el frasco contienen agentes secantes para proteger las tiras reactivas. **No cambie** las tiras reactivas a un nuevo frasco o a cualquier otro contenedor.
- ▶ Después de sacar una tira reactiva del frasco, vuelva a colocarle la tapa y ciérrelo con firmeza.
- ▶ **No doble, corte o altere** en forma alguna una **AlphaTRAK® 2 Tira Reactiva**.
- ▶ Sus manos deben encontrarse limpias y secas al manipular la tira reactiva cuando la retire del frasco o al insertarla al medidor.
- ▶ En caso de punción accidental con una lanceta siga los procedimientos usuales de primeros auxilios. Si el sangrado persiste, contacte a un profesional de la salud local.

### ¿Cómo realizar el análisis?

Consulte la *Guía de usuario del AlphaTRAK® STARTER KIT Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea* para una guía detallada sobre la realización de la prueba así como la selección adecuada del código de prueba.

- ▶ Use únicamente el **AlphaTRAK® 2 Medidor** con **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas de Glucosa Sanguínea**.

- ▶ Asegúrese que se muestre el código correcto en la pantalla del medidor. Si el código no concuerda, presione el botón “c”, después desplácese arriba o abajo hasta el código correcto presionando el botón “c” o “m” en el medidor.
- ▶ Compruebe regularmente el desempeño del medidor y de las tiras reactivas usando **AlphaTRAK® Solución Control**.

### 1. Configuración

Inserte una tira reactiva en el medidor. El medidor se encenderá automáticamente. Introduzca el CÓDIGO apropiado para la especie a analizar como se indica en la siguiente tabla, o en el frasco de tiras.

**Nota:** Use el código apropiado recomendado para cada especie indicado en la siguiente tabla.

Especie	CÓDIGO para AlphaTRAK® 2 (medidor morado)
GATO	Ver el código identificado en el frasco
PERRO	Ver el código identificado en el frasco

### 2. Realización de la prueba

Por favor utilice las técnicas estándar de muestreo para obtener la sangre en todas las especies. Puede utilizarse **AlphaTRAK® Lanceta** para obtener el tamaño correcto de la muestra de sangre. Consulte la *Guía de usuario del AlphaTRAK® STARTER KIT Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea* o siga las indicaciones de toma de muestra sanguínea de su Médico Veterinario.

Cuando aparezca en la pantalla el aviso de aplicación de la muestra, punce el sitio escogido y obtenga una muestra sanguínea de cerca del tamaño de la cabeza de un alfiler (0.3 microlitros de sangre).

Toque suavemente solo un borde de la tira reactiva con la muestra de sangre.

La tira reactiva puede llenarse de cualquiera de los lados, pero no de ambos. Cuando la tira se encuentre llena, el medidor sonará o usted podrá visualizar líneas moviéndose en la pantalla.

**No** presione el borde de la tira contra el sitio de prueba. No ponga la muestra encima del área objetivo de muestreo.

### 3. Lectura de resultados

Los resultados se visualizan en un promedio de 15 segundos. El tiempo de prueba puede variar dependiendo del nivel de glucosa sanguínea. Los resultados se almacenarán en la

---

memoria del medidor. Los resultados se muestran en mg/dL (miligramos por decilitro) en EUA o en mmol/L (milimoles por litro) o mg/dL fuera de EUA.

### Valores esperados de glucosa

Para uso en el hogar en perros y gatos consulte al Médico Veterinario para obtener el valor esperado de glucosa para cada especie. Para profesionales veterinarios: los resultados deben interpretarse de acuerdo a los estándares de su práctica.

### Valores bajos de glucosa (LO)

Los **AlphaTRAK® 2 Medidores** muestran los resultados entre 20 a 750 mg/dL (1.1 a 41.7 mmol/L). Si el resultado de la prueba es menor a 20 mg/dL (1.1 mmol/L), aparecerá “LO” (bajo) en el medidor. Esto indica niveles de glucosa sanguínea gravemente bajos (hipoglucemia).

**Para uso en perros y gatos en casa, se debe tratar la glucosa sanguínea baja inmediatamente como lo indique un Médico Veterinario. Para los profesionales veterinarios: los resultados para perros y gatos deberán interpretarse de acuerdo a los estándares de su práctica.**

### Valores de glucosa altos (HI)

El resultado “HI” (alto) aparecerá en la pantalla si la lectura de la glucosa sanguínea se encuentra por arriba de 750 mg/dL (41.7 mmol/L). Esto indica niveles de glucosa sanguínea gravemente altos (hiperglucemia).

**Para uso en perros y gatos en casa, se debe tratar la glucosa sanguínea alta inmediatamente como lo indique el Médico Veterinario. Para los profesionales veterinarios: los resultados para perros y gatos deberán interpretarse de acuerdo a los estándares de su práctica.**

### Resultados inesperados

Las lecturas de glucosa sanguínea alta o baja pueden indicar una condición médica potencialmente grave. Si los niveles de glucosa sanguínea son inusualmente bajos o altos, o si el animal no muestra síntomas consistentes con los resultados, repita la prueba con una nueva tira reactiva. Si la lectura no es consistente con ninguno de los síntomas, o si el resultado de la glucosa sanguínea es menor a 65 mg/dL (3.6 mmol/L) o mayor a 250 mg/dL (13.9 mmol/L) para perros y gatos<sup>2</sup>, contacte al Médico Veterinario.

---

## Limitaciones

**AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** dan resultados exactos cuando se observan las siguientes limitaciones:

- 1 Las tiras reactivas son únicamente para un sólo uso. **No** las reutilice.
- 2 El sitio de prueba y sus manos deben estar limpios y secos antes de la prueba.
- 3 Utilice sangre completa y fresca del sitio seleccionado para la prueba.
- 4 No existen alteraciones por la altitud, hasta 10,400 pies (3,170 metros) sobre el nivel del mar.

## Información adicional para profesionales veterinarios

- 1 Puede utilizarse una muestra sanguínea venosa. Utilice la sangre venosa dentro de los 10 minutos posteriores a la extracción. Se pueden utilizar anticoagulantes comunes (oxalato de potasio, heparina, EDTA).
- 2 En situaciones en las que el riego sanguíneo periférico se encuentre disminuido, los resultados de las muestras capilares pueden no representar el estado fisiológico real. Algunos ejemplos pueden incluir, sin estar limitados a: deshidratación, hipotensión o choque. Los pacientes gravemente enfermos no deberán someterse a análisis con medidores de glucosa sanguínea caseros.

## AlphaTRAK® Solución Control

Para uso con **AlphaTRAK® Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea** para asegurar que el **AlphaTRAK® 2 Medidor** y **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** están funcionando adecuadamente.

**ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:** Siempre almacene la solución control a temperatura ambiente entre 2°-30° C (36°-86° F). **No la congele.** La solución control puede utilizarse hasta por 3 meses después de haber sido abierta la botella por primera vez o hasta la fecha de caducidad, lo que ocurra primero. Vuelva a colocar la tapa de la botella de solución control y ciérrela con firmeza inmediatamente después de su uso. **No** diluya la solución control con agua o cualquier otro líquido. **No** la ingiera. Si se traga, busque asesoramiento médico inmediatamente.



---

Las pruebas con la solución control están especificadas para ser exactas sólo cuando se usan entre 15°-40° C (59°-104° F).

### Descripción

La solución control glucosada permite la realización de pruebas de control de calidad para asegurar que **AlphaTRAK® Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea** se encuentre funcionando adecuadamente y que los resultados de las pruebas son confiables.

Para obtener instrucciones detalladas sobre cómo realizar una prueba con solución control, por favor consulte la *Guía de usuario del AlphaTRAK® STARTER KIT Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea*. La solución control contiene una cantidad fija de glucosa.

### Revisión del sistema

La solución control se utiliza para revisar el desempeño del **AlphaTRAK® 2 Medidor**, de **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** y la técnica de la prueba.

El desempeño del sistema es correcto si el resultado de la prueba con solución control cae en los rangos específicos de la solución control enlistados en el frasco de **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** o en el instructivo.

### Se debe realizar una prueba con solución control

- ▶ Después de configurar el medidor y antes del primer análisis de sangre.
- ▶ Cuando se abra un nuevo frasco de tiras reactivas.
- ▶ En caso de que el frasco de las tiras reactivas no se haya cerrado correctamente.
- ▶ Si los resultados de la glucosa sanguínea son dudosos y se requiere la confirmación de que el medidor y las tiras reactivas están funcionando adecuadamente juntos.
- ▶ Si se cae el medidor de glucosa sanguínea.
- ▶ Si así lo indica un profesional veterinario.

La realización de una prueba con solución control requiere de un **AlphaTRAK® 2 Medidor**, **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** y **AlphaTRAK® Solución Control**. La prueba con solución control sigue exactamente el mismo procedimiento que una prueba con una gota de sangre. Voltee la solución control antes de usarse. Toque suavemente un borde de la tira reactiva con la solución control. El rango recomendado de la solución control para perros y gatos

se encuentra impresa en el frasco de las tiras reactivas. Asegúrese de que los resultados de la prueba con solución control se encuentran en el rango impreso en el frasco de las tiras reactivas o en el instructivo. Si los resultados de la prueba se encuentran dentro del rango impreso en el frasco de las tiras reactivas o en el instructivo, entonces el medidor y las tiras reactivas están funcionando adecuadamente.

Especies	Rangos de la solución control (medidor morado)
Gatos	100-185 mg / dL (5.5-10.27 mmol / L)
Perros	111-205 mg / dL (6.1-11.38 mmol / L)

### Causas potenciales para obtener resultados fuera de los rangos de control

- ▶ El procedimiento de la prueba no se siguió adecuadamente.
- ▶ Se ingresó incorrectamente el código en el medidor. Introduzca el código correcto del frasco de las tiras reactivas o del instructivo de la solución control.
- ▶ Las tiras reactivas fueron expuestas a temperaturas muy altas o muy bajas. Repita la prueba usando una tira reactiva sin daño.
- ▶ Las tiras reactivas sobrepasaron la fecha de caducidad. Si las tiras reactivas han caducado, deséchelas. Repita la prueba usando tiras reactivas de un nuevo lote que no haya alcanzado la fecha de caducidad.
- ▶ La solución control caducó o pudo diluirse. Repita la prueba con una solución control nueva.
- ▶ La solución control puede estar seca en la punta. Quite la tapa de la solución control y limpie la punta con un paño.
- ▶ La prueba con solución control se realizó fuera del rango de temperatura aceptable de 15°-40° C (59°-104° F).

Si se han descartado todas las posibilidades mencionadas y los resultados de la prueba aún se encuentran fuera del rango especificado, llame a Servicio al cliente al 55 5258 3763.

**No** utilice el sistema de monitoreo de glucosa sanguínea para analizar la glucosa sanguínea del animal si los resultados de las pruebas con solución control se encuentran fuera del rango recomendado.

### Contenido

Cada botella con 4.0 mL de **AlphaTRAK® Solución Control** contiene:

- ▶ D-Glucosa
- ▶ Conservante
- ▶ Colorante rojo FD&C
- ▶ Agente ajustador de viscosidad

## Características de desempeño

El desempeño de **AlphaTRAK® 2 Tiras Reactivas** ha sido probado en estudios clínicos y de laboratorio. El rango de prueba del **AlphaTRAK® Sistema de Monitoreo de Glucosa Sanguínea** es de 20 a 750 mg/dL (1.1 a 41.62 mmol/L).

## Desempeño y exactitud del AlphaTRAK® 2 Medidor

El desempeño clínico (precisión y exactitud) del **AlphaTRAK® 2 Medidor de Glucosa Sanguínea** en las especies descritas se estudió en muestras venosas obtenidas de animales enfermos y animales no enfermos clínicamente.



Los resultados son los siguientes<sup>2</sup>:




Especie	No. de muestras evaluadas	Comparador de referencia	Sesgo promedio para la referencia (%)	Coefficiente de variación promedio (%)	Rango de referencia de las muestras evaluadas
Perro	54	Antech	0.1	5.2	93-607 mg / dL (5.2-33.69 mmol / L)
Gato	50	Antech	-1.6	5.3	82-497 mg / dL (4.6-27.59 mmol / L)

## Composición química de las tiras reactivas

- ▶ FAD con Glucosa deshidrogenasa (*Aspergillus oryzae*)  $\geq 1.0$  unidades
- ▶ Otros ingredientes (amortiguador, mediador, etc.)  $\geq 0.01$  mg

## Símbolos

	Consulte las instrucciones de uso
	Limitación de temperatura
	No reutilice
	Dispositivo médico para diagnóstico <i>in vitro</i>

	Fabricado por
	Código de lote
	Fecha de Caducidad, expresada como CCYY-MM o CCYY-MM-DD
	Número de serie

---

## Símbolos

STERILE R
-----------

Esterilizado por radiación
----------------------------

- 
1. Ettinger SJ, Feldman EC. *Textbook of Veterinary Internal Medicine*. Vol 2. WB Saunders Company. pp 1529-1534. 1995.
  2. Datos archivados en Zoetis Inc.



## **AlphaTRAK® 2 TIRAS REACTIVAS DE GLUCOSA SANGUÍNEA**

Desechar los componentes usados y materiales no utilizados de acuerdo a las regulaciones locales. Esterilizado por radiación.

Conservar fuera del alcance de los niños y animales domésticos

CONSULTE AL MÉDICO VETERINARIO

Para México, visite: [www.vetscan.mx](http://www.vetscan.mx)

**Importado y Distribuido por:**

Zoetis México, S. de R.L. de C.V.

Paseo de los Tamarindos Número 60, Planta Baja,  
Colonia Bosques de las Lomas, Alcaldía de Cuajimalpa de Morelos,  
México, Ciudad de México, Código Postal 05120.

Teléfono: 55 5258 3763

Hecho en Irlanda